

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

LA RIOJA

34

C H U L O

Maestro BEATRIZ LEAL DE CASTRO SARMIENTO Escuela N° 31

Fojas 50

OBSERVACIONES

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Balde Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Lorenzo Rojas

Edad de esta persona - 46 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos

1.ª A. a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada -

Piedra - Para que no caiga piedra, una persona llamada Juan, entierra un hacha, para el lado que se siente el ruido.

1 Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Leal de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Felipa Torres

Edad de esta persona - 39 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.ª A. a.) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.

Rayos. Para evitar que caiga el rayo, se pone una cruz de palma bendita en la puerta de la casa.

2/2

1/1

nto

naturaleza

llamada

se siente

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Leal de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Guillermo Nieto

Edad de esta persona - 55 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Sí

Otros datos

1.º A. a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o' naturaleza inanimada

Fuegos fatuos - La luz mala - Cuenta Dn Guillermo Nieto que hace muchos años que él y otros vecinos de esta localidad ven una luz, a veces lejos y otras veces cerca de las casas. Que varios hombres intentaron descubrir, pero no pudieron, por que a medida que ellos se acercaban, la luz se retiraba -

Que este año, en los días 24 y 29 de junio, por la noche, cuando encendieron los fogones, que de costumbre hacen, para festejar a San Juan y a San Pedro, vieron la luz tan grande y tan próxima a los fogones, que causó gran alarma entre los vecinos - creen que procede de un alma que tuvo promesa de prender alguna luz, ya sea vela o tronco - y como no la cumplió tiene que andar en pena -

Otros creen que esa luz procede del demonio: porque es colorada y persigue a los hombres.

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N:31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Real de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Guillermo Nieto

Edad de esta persona - 55

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. No

Otros datos.

1.ª A. b.) Supersticiones relativas a plantas y árboles.

Se cree que la higuera da dos frutos al año, por que a San Pedro le gustaba mucho el vino, y preguntó cual era la planta que lo producía y como lo engañaron que era la higuera, le dió la virtud de que al año da dos frutos -

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Leal de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Dominga de Loria

Edad de esta persona - 45 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos

1.º A. b) Supersticiones relativas a plantas y árboles.

Para que una planta de fruto, se le pone en el tronco
un asta de carnero -

5
5
Localidad - Chulo

6
6

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Real de Castro Hermida

Nombre de la persona que la narró - Policarpo Luna

Edad de esta persona 65 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si'

Otros datos

1.º A. b) Supersticiones relativas a plantas y árboles.

Para que los árboles frutales se crien pronto, se planta cerca de ellos, un palo alto, y como los árboles son envidiosos, se apuran en criarse para pasarle al palo.

en el tronco

Localidad - Chulo -

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Real de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narra - Guillermo Nieto

Edad de esta persona 55 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas, No

Otros datos -

1.ª A. c) Supersticiones relativas a animales.

Para tener caballos ligeros, de carrera, se les da fricciones, cuando son chicos, con sangre de guanaco.

Localidad - Chulo

8-8

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Real de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Ramona de Luna

Edad de esta persona - 40 años

Si el maestro sabe qui la conocen otras personas - Si'

Otros datos

1.º A. c) Supersticiones relativas a animales

Quando canta el teruterero, anuncia que alguien está de novio en la casa o en la vecindad, donde lo oyen.

14

Sarmiento

a juicio

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Cal de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Policarpo Luna

Edad de esta persona - 65 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si'

Otros datos

1.º A. d) Supersticiones relativas a faenas rurales

Para combatir el quirano de las labranzas, se entierra en medio de la sementera un perro muerto.

10
10

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Guillermo Nieto

Edad de esta persona - 55 años.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. No

Otros datos -

1.º A. d.) Supersticiones relativas a faenas rurales.

Para curar a los animales del gusano, se corta un gajito de algarrobo, se lo parte en cruz y se le coloca cerca de la cola del animal enfermo - Después se lo guarda en la puerta del corral.

Localidad - Chulo
Escuela - Nacional N.º 31
Nombre del Director que la remite Beatriz Leal de Castro Sarmiento
Nombre de la persona que la narró - Guillermo Nieto
Edad de esta persona 55 años
Si el maestro sabe que la conocen otras personas. No

Otros datos

1.º A. e) Supersticiones relativas al juego
Carreras! Para ganar a las carreras hay que encerrar un gato negro en una olla de fierro caliente. Mientras más manulle el gato, mayor será la ganancia

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Pealón Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Guillermo Nieto

Edad de esta persona - 55 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º A. - Supersticiones relativas al juego.

Carreras - Cuando un caballo de carrera, se echa, y se estira en la mañana del día que va a correr, se puede jugar sin temor, porque es indicio de que ganará -

13

Localidad - Chulo
Escuela - Nacional N.º 31 13
Nombre del Director que la remite - Beatriz Alcalá Castro Sarmiento
Nombre de la persona que la narra - Guillermo Nieto
Edad de esta persona - 55 años
Si el maestro sabe que la conoce otras personas - No

Otros datos

1.º A. e) Supersticiones relativas al juego.

Riñas - Para ganar a las riñas basta dar fricciones con grasa de gomo al gallo que va a reñir. El contrario se dispara por el olor.

13

13

mientos

cciones

- El con-

14

14

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Cab de Castro Larmiento

Nombre de la persona que la narró - Bautista Paz

Edad de esta persona - 60 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si'

Otros datos

1.ª A. f) Supersticiones relativas a las cosas finales: muerte, juicio final, etc
Muerte. Es costumbre de tenerle atados los pies del difunto durante el velorio, pero antes de ponerlo en el cajón lo desatan para que pueda subir al cielo. Si llegan a olvidarse y lo entierran manecado, el alma anda en pena hasta que la familia del muerto, manda a sacarle la maneca -

Localidad - Chulo

15

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Guillermo Nieto

Edad de esta persona - 55 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si'

Otros datos

1.º A. f) Supersticiones relativas a las cosas finales: muerte, juicio final, etc.

Muerte - Para que el difunto no se resbale de la escalera que dicen que hay hasta el cielo, le sacan el tacón y todos los clavos del calzado -

3

15

Localidad - Chulo

16

Escuela - Nacional N.º 31

16

Nombre del Director que la remite - Beatriz de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Nieves de Villafañe

Edad de esta persona 53 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas Si'

Otros datos

1.ª A. f) Supersticiones relativos a las cosas finales: muerte, juicio final, etc.

muerte - Cuando muere un ángel, dicen que no se debe llorar porque se le mojan las alas, y no puede volar al cielo.

ento.

ual, etc.
ra que di-
todos los

17

17

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Real de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Nieves de Villafañe

Edad de esta persona - 53 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Sí

Otros datos

I. A. f) Supersticiones relativas a las cosas finales: muerte, juicio final, etc.
Juicio final - Se cree que el día del juicio final, resucitarán los muertos y los vivos irán a pagar las culpas.

18

18

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Leal de Castro Sarmiento.

Nombre de la persona que la narró - Galo Luna

Edad de esta persona 49 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos

1.º A.º) Fantasmas, espíritus, duendes.

Duendes - Se cree que los duendes son los niños que mueren sin bautismo, y cuando suben al cielo a rendir cuenta de sus obras no tienen ni buenas ni malas; por este motivo no pueden ir a la "gloria" ni al "infierno" y quedan a andar por el aire - Dicen que es un niño sombrero grande que sale a la siesta y que camina muy ligero sin pisar en el suelo.

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Leal de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Lorenzo Rojas

Edad de esta persona - 46 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si:

Otros datos -

1.ª A. h.) Brujería

Quando se desconfía de una persona que frecuenta la casa y se quiere descubrir si es bruja, se coloca con todo disimulo, en la silla que ha de sentarse, una tijera. Si la persona es bruja, no podrá irse en todo el día hasta que por algún medio, se le saque la tijera.

19

19

19
19
ciuto.

enta la
con todo
tjera.
el día
ra.

Localidad - Chulo

20
20

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Leal de Castro Larmiento

Nombre de la persona que la narró - Guillermo Nieto

Edad de esta persona - 55 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si'

Otros datos.

1.ª A. h) Brujería

Cuando se siente por la noche alguna risa, por el aire, se atribuye ser una bruja. Los que quieren descubrir quien es, "voltean la bruja" (palabras con que se expresan), tirándole unos calzoneillos de una persona llamada Juan y diciéndole « andá pluma y volvé mañana por sal ». Al otro día bien temprano se les pregunta la mujer bruja a pedirles sal. De esta manera descubren quien es y se guardan bien de ella -

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N° 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz CaldeCastro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Guillermo Nieto

Edad de esta persona - 55 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - No

Otros datos -

1.ª A. i) Curanderismo.

Para el dolor de muelas, basta que el enfermo "escupa" un sapo en la boca, se cambia el dolor al sapo y sana el enfermo.

21

21

21

22

21
miembros

22

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Leal de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Felipa Torres

Edad de esta persona - 39 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si'

Otros datos -

1. A. i) Curanderismo.

Para curarse de los calambres, hay que tener cuidado al acostarse de cambiar el calzado, es decir, el del pie derecho, colocarlo al lado izquierdo de la cama, y el del pie izquierdo al lado derecho.

"esempañada"
sana

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Leal de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Felipa Torres

Edad de esta persona 39 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si'

Otros datos

1.º A.i) Curanderismo.

Para curar los orzuelos hay que saludar el mortero, tres días seguidos y antes de salir el sol, con las siguientes palabras: Buenos días mortero, aquí te traigo este orzuelo, que te sirva de comuelo. Dichas tres veces estas palabras se retira sin darse vuelta, rezando un credo.

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Pal de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Lorenzo Rojas

Edad de esta persona - 46 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos

1.º A j) Mitos

El diablo fue un angel muy hermoso y querido de Dios. En la creacion del mundo este angel le ayudo mucho a Dios y se consintió tanto, que ya se creia superior al mismo Dios, y capaz de hacer el también otro mundo. Dios hizo la paloma; el angel quiso hacer otra, y al darle el soplo de vida para que vuela, la paloma salió saltando y resultó un sapo. En castigo de la soberbia, Dios le hecho maldiciones, y desde entonces ya ~~no~~ era «angel» sino «diablo», y se volvió negro, con cerdas y cola.

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Pal de Castro Sarmiento.

Nombre de la persona que la narró - Lorenzo Rojas

Edad de esta persona 46 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si

Otros datos.

1.ª A. k.) Cosmogonía.

Sobre la formación del universo, se cree que hay un solo Dios Omnipotente que hizo las cosas de la nada, cada una con su destino.

25

26

26

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Pal de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Galo Luna

Edad de esta persona - 49 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Sí

Otros datos

1.º B. a) Ceremonias con que se solemnizan ciertos acontecimientos como nacimientos, matrimonios, muertes.

Muerte - Cuando moría un angel, los padres del niño hacían un baile antes de enterrarlo, para darle la herencia que por derecho le correspondía, Terminado el baile en la casa, lo seguían los padrinos, después los parientes más cercanos - De esta manera iban a enterrar el cuerpo a los dos ó tres días que murió.

25

niuto.

un solo
la una

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Leal de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Juan M. Vera

Edad de esta persona - 42 años

Si el maestro sabe que la conoce otras personas Si'

Otros datos

1. B. b) Juegos

Juegos populares
 Correr el pato - En este juego tomaban parte los hombres solamente, y lo jugaban en los días de carnaval - Reuníanse varios hombres a caballo, uno de ellos, llevaba atado en un pañuelo, un objeto de valor. Los demás lo corrían a toda furia en los caballos - El que lo alcanzaba y le quitaba el pañuelo, seguía disparando - Así continuaba el juego hasta que se cansaban los caballos - El último que quedaba con el pañuelo, era el dueño del objeto -

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Real de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Porcenzo Rojas

Edad de esta persona 46 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos - Este juego es uno de los más antiguos -

1.º B. b) Juegos -

Juegos infantiles.

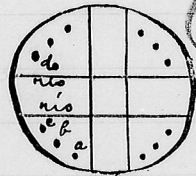


Fig-1

El río - Explicaciones: las líneas significan ríos, y los puntos significan doce tantos (que pueden ser granos de maíz, de poroto etc) que deben estar colocados dentro del círculo en la forma que lo indica la figura 1 -

En este juego toman parte dos niños - Uno se venda los ojos y le dice al contrario: "sáqueme un tanto" - El contrario le contesta: (señalando el 1º tanto o sea a) ¿este? -

Si - (le dice el vendado y vuelve a repetirle) Sáqueme un tanto -

¿este? (señalando el lugar del tanto a) No, (contesta el vendado)

¿este? (señalando el tanto b) Si (contesta el vendado) y repite

"Sáqueme un tanto" - ¿este? (señalando el lugar del tanto

a) No - ¿este? (señalando el lugar del tanto b) No -

¿este? - (señalando el tanto c) Si - "Sáqueme un tanto

(le dice el vendado) ¿este? (señalando el lugar del tanto a) No

¿este? (señalando el lugar del tanto b) No - ¿este? (señalando

el lugar del tanto c) No - ¿este? (señalando el 1º río) Río (contesta

el vendado) ¿este? (señalando el 2º río) Río - ¿este?

(señalando el tanto d) Si (contesta el vendado -

De esta manera se repite el juego hasta sacar los doce tantos

Si se equivoca y dice "Si" cuando señale un río o cuando

señale un lugar que ya sacó el tanto pierde el juego, porque el

mérito consiste en ejercitar la memoria y se principia nuevamente

la jugada, vendándose los ojos el contrario.

27

27

Sarmiento

Los hombres
al -
y, llevaba
más lo
alcanzaba
Así con
allos -
del objeto -

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Lealde Castro Lermont

Nombre de la persona que la narró - Rosa Luna

Edad de esta persona - 12 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1. B. b) Juegos -

Juegos infantiles.

"La velita" ó "quita hijos" - Varias niñas se forman en fila, tomadas por la cintura - La primera, que debe ser siempre la más grande, dirige el juego - Dispuesto en esta forma, llega una, con un palito en la mano y dice a la primera: "Aquí le manda la velita mi manita" - Después se retira - Aquella la recibe, la entrega a la que sigue, y así sucesivamente - La última niña, la tira - (Vuelve la chica, portadora de la velita) Dice manita que le mande la velita - (La que dirige contesta) Yo se la di a ésta, (señalando a la niña que sigue) y yo a ésta, continúan por turno, las demás - La última contesta: Vino un pajarito y la llevo en la colita - (Vuelve y repite) Dice manita que le mande la velita, y si no le manda la velita, que le quite un hijo - Me quitará si puede (contesta) y se sigue el juego - Si le quita alguna la saca de la fila y la lleva - De allí vuelve y repite lo antedicho, hasta quitárselas a todas - Entonces principian de nuevo y dirige la ganadora -

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Peal de Castro Lermiento

Nombre de la persona que la narró - Guillermo Nieto

Edad de esta persona 55 años

Si el maestro sabe que la conoceu otras personas. Si

Otros datos

1.º B. b) Juegos.

Juegos de sociedad

El gran bonete - En éste, pueden tomar parte, los que deseen cinco, seis o más personas. El más discreto de la sociedad dirige el juego, y se llama "gran bonete" - Los demás jugadores reciben el nombre de "bonete" pero para distinguirlos se llaman: bonete rosado, bonete blanco, bonete amarillo etc - El Director del juego empieza:

"Al gran bonete se le perdió un pajarillo de la mano derecha, y dice que lo tiene el bonete rosado", por ejemplo. Entre estos dos se entabla el siguiente diálogo:

¿Pues yo señor?

Pues, si señor.

Pues, no, señor

¿Y quién lo podrá tener?

Lo puede tener el bonete blanco - Se repite lo mismo entre el bonete rosado y blanco. De esta manera se continúa hasta hacer tomar parte a todos los jugadores.

El que se equivoca, da una prenda, y para sacarla tiene que cumplir la penitencia que el gran bonete, les da a la terminación del juego.

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Real de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Gabirto Corzo

Edad de esta persona 60 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - No

Otros datos

II. d) Cuentos

El siete colores

Y había un matrimonio muy rico que tenía un hijo pero tan poco lo querían que lo destinaron a cuidar cerdos; comía y dormía en el corral - El niño estaba tan acostumbrado que bien temprano salía con los cerdos al campo. Un día llegó un pasajero a la casa, y presencié la vuelta del chico, por la tarde; al observarlo creyó que era hijo de los dueños de casa, pero como notó a la hora de la cena, que el niño no iba a la mesa, quiso descubrir, y empezó a contarles que era parado y rico, que no tenía familia, y que deseaba le dieran un varón para criarlo como hijo propio - Los dueños de casa, le contestaron que ellos tenían un hijo y que de mucho quite se lo daban - El pasajero, loco de contento quiso conocerlo, y vio con sorpresa que lo sacaron del corral, vestido con piel de cerdo, y se lo entregaron - Al día siguiente, después que vistió de lujo al niño, regresó a la casa, contento con el nuevo hijo, y ordenó al peón que lo atendiera bien y le diera todo lo que desee - Como el viaje era largo, y había que pasar un desierto, el patrón se adelantó para llegar pronto, y mandarle agua y provisión - El niño, fatigado por el viaje, pidió al peón que lo bajara un momento, y como se quedó dormido por el cansancio, el peón siguió viaje - Al llegar a la casa, salió el patrón a recibir el hijo, entonces el peón le dijo que el chico había sido un malo, que no quiso seguirlo a pesar de que le rogó mucho, y que se le disparó - " como él tenía orden

de no contrariarlo, que dispuso irse y avisar lo ocurrido. El patrón entristecido, montó en su mula, y despidiéndose de la señora, le dijo: me voy en busca del niño y si nunca lo encuentro, nunca volveré".

Mientras tanto, el niño que quedó dormido, se despertó y encontrándose solo, sin hallar que hacer se internó en un bosque, caminó mucho y por fin divisó una luz a la cual se dirigió. Llegó a una casa donde encontró una señora que viéndolo perdido, se compadeció, le dio de comer, y lo aconsejó donde podría ir a trabajar para vivir. Le regaló también un traje de virtud, compuesto de siete colores, recomendándole que nunca se lo saque, y una faja para que cuando se vea en peligro, le tire a los pies del enemigo, y así este quedaría atado de pies y manos. El niño siguió su camino y después de mucho andar, llegó a la estancia de un rey. Allí lo couchataron para que cuidara unas vacas, advirtiéndole, que tuviese cuidado de no dejarlas pasar al otro lado de un río, donde había grandes alfalfares, porque allí vivía un gigante que mataba todos los animales que entraban y comía a la gente. Pero el "siete colores" que así lo llamaban por el traje, viendo que las vacas estaban tan flacas, porque donde las tenía no había pasto, las llevó a los alfalfares. Cuando llegó se le presentó el gigante y le dijo: "Oh gusanillo de la tierra! Qué andas haciendo por acá!" y quiso partirlo de un hachazo, pero el "siete colores" le tiró la faja y quedó manecado. Fue a quitarle la vida, y el gigante le rogó que no lo matara, y que lo reconociera como amo y dueño de todo su palacio. El "siete colores" le concedió la vida y quedó más rico que el mismo rey con todos los haberes del gigante.

Sin embargo, para que nadie se apercibiera de las riquezas, seguía cuidando las vacas y cada vez, el patrón lo quería más viendo que estos animales engordaban de una manera asombrosa. Cuando volvía

de sus faenas el patrón lo llamaba y le narraba las novedades de la ciudad. Una vez le contó que al pie de un cerro cercano había una serpiente que se alimentaba de carne humana; y que todos los días tenían que llevarle la mejor miña que por cortes le correspondía para que la coma; cosa que nunca dejaban de hacerlo por temor de que invadiese el pueblo entero. Que el Rey mandó muchas veces tropas armadas, a ver si la mataban, pero todas fracasaron, porque la serpiente era mucho más poderosa. Que plazo de ocho días estaba sentenciado que comería la hija del Rey y que viendo éste, que era inevitable la muerte, publicó que el que le salve la vida y mate a la serpiente se casara con ella, y sería el único heredero de la corona. El patrón por bromear con el "siete colores", le repetía todos los días que probara su suerte, a ver si podía salvar a la hija del Rey y casarse con ella. El "siete colores" que no envidiaba las riquezas, se enfadaba y cada vez que oía estas bromas, quería entregarle los animales y retirarse, pero el patrón que estaba tan agradecido, no permitía y le aumentaba un peso más por el trabajo.

Mientras tanto se llegó el día en que el Rey con todo el dolor de su alma, tuvo que cumplir la sentencia y mandar su hijo solo, al pie del cerro. El "siete colores" como de costumbre llevó sus vacas a los alfalfares y paró a su palacio preguntó al gigante si tenía un caballo capaz de ir en cinco minutos al pie del cerro, y destrozar a la serpiente. El gigante le dijo que la serpiente era su comadre, pero como él era su amo, que le iba a dar un caballo blanco capaz de matar a la serpiente de un solo encuentro. Dicho esto, montó el "siete colores" y partió. Encontró llorando a la miña, y empezó a rogarle que la salvara. Como la serpiente no llegó todavía, se puso a esperarla, y se quedó dormido apoyando la cabeza en los pies de la miña. Está logro cortarle

un rulo y lo guardó - Cuando llegó la serpiente, se despertó, saltó a su caballo, y de un encuentro la destruyó - La niña quiso expresarle su agradecimiento, pero el siete colores partió al galope, sin darle tiempo para nada.

En ese momento llegó un oficial mandado por el Rey para que le llevara noticias de la hija - y como encontró la serpiente muerta, llevó la niña al palacio y dijo al Rey, que él la salvó - El Rey quiso casarla con el oficial, para cumplir su palabra, pero la niña se opuso manifestándole que no fue el oficial, quien le salvó la vida, y como el Rey quería obligarla, le pidió que invitara al pueblo a jugar a la cortija, para ver si reconocía entre los jugadores a su protector - y sino lo reconocía se casaría con el que saque la cortija.

Todo el pueblo acudió a probar su suerte, pero el "siete colores", montado en su caballo negro, ricamente encajado, fue el único que sacó la cortija, y sin dar tiempo a que lo vean, partió al galope, y pronto desapareció - Al día siguiente volvieron a reunirse, pero esta vez el Rey mandó alambrar la cancha, para evitar que se escape. Sin embargo nada atajó al siete colores, sacó la cortija, y de un encuentro cortó los alambres y desapareció. Invitó nuevamente al pueblo para el tercer día, conviniendo en que él, estaría cerca de la cortija, listo para saltar en el caballo del que la saque. Cuando llegó el "siete colores", montado en su caballo blanco que desde los balcones reconoció la Princesa, y gritó que ese fue su protector, sacó la cortija, y el Rey saltó al caballo con tan mala suerte que clavó la pierna del joven con un cortaplumas que llevaba en el bolsillo - sin lograr de tomarlo - Causado el Rey, ordenó que se revise a todos los enfermos de la ciudad, y el que resulte herido en la pierna, con cortaplumas, se casaría con la hija -

Mientras tanto, el "siete colores" dejó su caballo en el palacio, y volvió con las vacas a la estancia. Sufría callado su enfermedad, que cada vez se hacía más grave, hasta que un día manifestó al patrón que se sentía enfermo y no podía continuar trabajando. El patrón comunicó al Rey que el peón más bueno que tenía en la estancia estaba muy enfermo y en agradecimiento de sus servicios, lo llevó al palacio, para hacerlo curar. Un día entró la hija del Rey a la pieza del enfermo y lo encontró dormido. Le llamó la atención el cabello, y recordó inmediatamente el rulo que cortó a su protector y que aún lo conservaba. Era igual. Comunicó esto al Rey, y en seguida mandó revizarlo con un médico y le encontró la hoja del cortaplumas clavada en la pierna. Con esto quedó comprobado que el "siete colores" salvó a la Princesa, y como palabra de Rey no podía faltar, los casó y le entregó la corona, como había prometido. El día de la boda mandó fusilar al Oficial que quiso engañarlo. y se siguió la fiesta durante tres días. El heredero de la corona, los invitó a su palacio, pero el Rey y todo el cortejo, no querían asistir por temor al gigante, pero por cumplir lo acompañaron. Al llegar, fue grande la sorpresa de los invitados al ver que salió el gigante, y se arrodilló ante el auro, quien le ordenó que atiende con esmero a toda la concurrencia.

Terminada la fiesta quedaron los desposados en este palacio, y vivieron muy felices, rodeados de riquezas.

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz' Peal de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Nemesio Rodoy

Edad de esta persona - 49 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si'

Otros datos.

II. e) Refranes - Adivinanzas X

Refranes - Nadie debe decir, de esta agua no beberé'.

35

34

Sarmiento

ere'

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Real de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Galo Luna

Edad de esta persona - 49 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si'

Otros datos

h.e.) Refranes - Adivinanzas - X

Refranes - Pájaro que se llena, se vuela.

36

35

37

Localidad - Chulo
Escuela - Nacional N.º 31
Nombre del Director que la remite - Beatriz Leal de Castro ³⁶ Larmiento
Nombre de la persona que la narró - Felipa Torres
Edad de esta persona 39 años
Si el maestro sabe que la conocen otras personas Si
Otros datos

II-e) Refranes - Adivinanzas

Adivinanzas.

El hacha

Una vieja gacha

Lo que no corta,

Lo agacha.

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Paul de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Lorenzo Rojas

Edad de esta persona - 46 años

Si el maestro sabe que la conoce otras personas. Si'

Otros datos .

II.e) Refranes - Adivinanzas

Adivinanzas

La letra o

En la gloria y en el infierno estoy
En la iglesia ni en el altar no puedo estar
Soy una de las cinco hermanas
Adivine sin quebrantar su memoria .

Localidad - Chulo 39
Escuela - Nacional N.º 31 38
Nombre del Director que la remite - Beatriz Real de Castro Sarmiento
Nombre de la persona que la narra - Felipa Torres
Edad de esta persona - 39 años
Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -
II.e) Refranes - Adivinanzas

Adivinanzas

La caña.

Alta en altura

Corta en cintura

Muchos aposentos

Sin puerta ninguna.

Localidad - Chulo

40

Escuela - Nacional N.º 31

39

Nombre del Director que la remite - Beatriz Leal de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Felipa Torres

Edad de esta persona - 39 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si'

Otros datos

II. e) Refranes - Adivinanzas

Adivinanzas

La respiración

Andá y vení

Si no venís

Que será de mí

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Real de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la varió - Felipa Torres

Edad de esta persona - 39 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si'

Otros datos -

II. e) Refranes - Adivinanzas

Adivinanzas

La espina

Fui por un camino y sin querer la hallé'

Me puse a' buscarla y no la encontré'

Y como no la encontré', la llevé'.

41
40

ento

42

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Paldi Castro Sarmiento⁴¹.

Nombre de la persona que la envió - Lorenzo Rojas

Edad de esta persona 46 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si'

Otros datos.

II. e) Refranes - Adivinanzas

Adivinanzas.

El papel, las letras, los dedos de la mano y la pluma

Pampas blancas

Semillas negras

cinco vacas

y una tambora

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N° 31

Nombre del Director que la remite - ⁴² Beatriz Peal de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narra' - Dominga de Soria

Edad de esta persona - 45 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si'

Otros datos

II. e) Refraues - Adivinauzas

Adivinauzas

El cielo y las estrellas

Mi madre tiene una tabana

Que no la puede doblar

Mi padre tiene un dinero

Que no lo puede contar.

43

42
Castro Sarmiento
Soria

Si'

44

43

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Real de Castro Sarmiento -

Nombre de la persona que la narra - Medardo Vera

Edad de esta persona - 12 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si'

Otros datos

II.e) Refracs - Adivinanzas

Adivinanzas

El naípe

En España fui nacido

Nacido de mil colores

Por mí se quitan la vida

Y empobrecen los señores

Localidad - Chulo

44

45

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Leal de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narra - Pedro A. Corzo

Edad de esta persona - 70 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - No

Otros datos

II. e) Refranes - Adivinanzas

Adivinanzas

El gallo.

Tengo un mozo hermoso

que tiene guardamonte, y no es campero

Tiene chifles y no es viajero

Es cantor y no es guitarrero

45

miuto

46

45

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Del de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narra - Nicolasa Lima

Edad de esta persona - 20 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

II. e) Refranes - Adivinanzas

Adivinanzas

El ratón y el gato

Florinquete está florinqueando

Ramilargo lo está mirando

Si no fuera gollete

Moriría florinquete.

47
46

Localidad - Chulo
Escuela - Nacional N.º 31
Nombre del Director que la remite - Beatriz Calde Castro Sarmiento
Nombre de la persona que la narra - Medardo Vera
Edad de esta persona - 12 años
Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si'

Otros datos

II. e) Refranes - Adivinanzas

Adivinanzas

La naranja

En blancos pañales naci'

En verde me cautivé'

Como sería la desgracia

Que en amarilla quedé'

44
47
48
Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz del Canto Larmiento

Nombre de la persona que la narró - Ignacio Soria

Edad de esta persona - 12 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si

Otros datos

II. e) Refranes - Adivinanzas

Adivinanzas

La sal

Blanca fui

Blanca nací

Ricos y pobres

Se valen de mí.

11 Localidad - Chulo
 Escuela - Nacional N.º 31
 Nombre del Director que la remite - Beatriz Leal de Castro Sarmiento
 Nombre de la persona que la narró - Roque Godoy
 Edad de esta persona - 10 años
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si'

Otros datos
 II. e) Refranes - Adivinanzas
 Adivinanza
 La guitarra
 Casa bien techada
 Madera bien labrada
 Seis muertos que la acompañan
 Y un vivo que la jugaba

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Peal de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narra - Rosa de Mercado

Edad de esta persona - 46 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si'

Otros datos -

III. A.C) Canciones infantiles que cantan habitualmente los niños o las madres.

Arrullos

María Magdalena

¿Porque' llora el nene?

Por una manzana

que se le ha perdido.

Vamos para el huerto

Yo te dare' dos

Una para el nene

Y otra para vos.

49

48

Sarmiento

Si'

Localidad - Chulo

Escuela - Nacional N.º 31

Nombre del Director que la remite - Beatriz Leal de Castro Sarmiento

Nombre de la persona que la narró - Nemesio Godoy

Edad de esta persona - 49 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos

III. B. - Danzas populares, con o sin acompañamiento de canto.

El gato. - Se lo baila entre un hombre y una mujer, colocados frente a frente - Cuando empieza la música y el canto, dan una vuelta haciendo castañetas y quedan bailando en sus respectivos lugares - Terminado el primer verso, deja de cantar un momento, y siguen zapateando

Canta el segundo verso, cambian de lugar, haciendo castañetas y continúan zapateando; - en el tercero, dan una vuelta en el mismo lugar - Con esto queda terminada la primera parte - En la segunda parte del baile se procede lo mismo -

- Canciones -

^{1.º}
Arribita, arribita
Dijo la liebre
Ayúdenme patitas
Que el galgo llega.

^{2.º}
Esa niña que baila
Con tanta gracia
Parece un grano de oro
Que tengo en casa.

^{3.º}
Tienes unos ojitos
Y unas pestañas
Y una lengua embustera
Con que me engañas -

^{4.º}
Cuatro camisas tengo
Las cuatro vendo
Para comprar un coche
Que no lo tengo

^{5.º}
De Buenos Aires vengo
E traigo despachos
Que se casen las viejas
Con los muchachos

^{6.º}
Y los muchachos dicen
Buen matrimonio
Que se casen las viejas
Con los demonios